OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-PT6

PajAndy PipeThread 6ks Ruční instalatérská závitořezná souprava s ráčnovým vratidlem a hlavicemi BSPT

KATEGORIE: INSTALATÉRSKÉ NÁŘADÍ A TRUBKOVÁ TECHNIKA • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ nářadí	Ruční trubková závitořezná sada s ráčnou (6 ks)
Typ řezaného závitu	BSPT kuželový trubkový závit 1:16 (ČSN ISO 7-1 / DIN 2999)
Rozsah závitořezných hlavic	1/2", 3/4", 1", 1 1/4" (podpora 1/4" a 3/8")
Materiál řezných nožů	Vysokopevnostní legovaná nástrojová ocel 9Cr2

Představení a určení zařízení: PajAndy PipeThread 6ks je robustní manuální instalatérská souprava určená pro přesné vyřezávání kuželových vnějších trubkových závitů BSPT (DIN 2999 / ISO 7-1) na ocelových pozinkovaných, černých a bezešvých plynových a vodovodních trubkách. Sada pokrývá 4 klíčové instalatérské průměry: 1/2", 3/4", 1" a 1 1/4" (s redukční vložkou pro 1/4" a 3/8"). Souprava je vybavena dvoudílnou šroubovanou ocelovou pákou a obousměrnou ráčnovou hlavou umožňující pohodlnou práci u stěn a ve stísněných instalačních šachtách. Řezné nože jsou vyrobeny z jakostní rychlořezné legované oceli 9Cr2.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Nářadí smí používat pouze osoby řádně seznámené s technologickým postupem a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a neoprávněných osob do pracovního prostoru dílny.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ nářadí	Ruční trubková závitořezná sada s ráčnou (6 ks)
Typ řezaného závitu	BSPT kuželový trubkový závit 1:16 (ČSN ISO 7-1 / DIN 2999)
Rozsah závitořezných hlavic	1/2", 3/4", 1", 1 1/4" (podpora 1/4" a 3/8")
Materiál řezných nožů	Vysokopevnostní legovaná nástrojová ocel 9Cr2
Materiál těla hlavic	Tvárná temperovaná litina s rychlým odvodem třísky
Mechanismus vratidla	Obousměrná ráčna s přepínací západkou (L / P chod)
Konstrukce páky	Dvoudílná šroubovaná ocelová trubka s rýhovanou rukojetí
Délka vratidlové páky	540 mm pro vysoký pákový převod
Uchycení hlavic v ráčně	Rychloupínací systém s pružinovým kroužkem
Určení pro materiály	Pozinkované vodovodní a černé svařované trubky do tvrdosti 220 HB
Přepravní balení	Tvrzený vyfukovaný plastový kufr s prolisy
Celková hmotnost	5,20 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 | Kožené mechanické rukavice EN 388 | Bezpečnostní obuv EN ISO 20345 | Pracovní oděv

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Trubku před řezáním vždy pevně upněte do speciálního instalatérského trubkového svěráku (pionýr)!
- ⚠️ Nikdy neřežte závity bez speciálního závitořezného oleje pro trubky (minerální olej s vysokotlakými EP přísadami).
- ⚠️ Po každé půlotáčce páky vraťte vratidlo o čtvrt otáčky zpět, aby došlo k odlomení masivní ocelové třísky.
- ⚠️ Konec trubky musí být uříznut přísně kolmo pod úhlem 90° a vnější hrana důkladně sražena pilníkem.
- ⚠️ Dbejte na čistotu třískových oken – ucpání třískami způsobuje vylomení zubů nožů nebo vytržení závitu.
- ⚠️ Při práci používejte odolné kožené rukavice EN 388 chránící před ostrými trubkovými šponami a popálením.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte maximální povolené zatížení ani nepoužívejte nářadí na nevhodné účely. Vždy dodržujte předepsané utahovací momenty a používejte osobní ochranné pracovní prostředky.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Ráčnová hlava vratidla** – Masivní litinové tělo s vnitřním ozubením a reverzní aretační západkou.
- **2. Dvoudílná prodlužovací páka** – Trubková páka s protiskluzovou rukojetí umožňující snadné vyvinutí síly.
- **3. Závitořezná hlava 1/2"** – Kompletní hlavice se 4 noži a vodicím pouzdrem pro 1/2" trubky.
- **4. Závitořezná hlava 3/4"** – Hlavice se 4 noži pro standardní rozvody vody a topení 3/4".
- **5. Závitořezná hlava 1"** – Hlavice pro 1" stoupací a páteřní potrubí.
- **6. Závitořezná hlava 1 1/4"** – Velká řezná hlavice pro dimenzi 5/4" s vysokým řezným výkonem.
- **7. Výměnné řezné nože BSPT** – Kalené profilové segmenty s přesným kuželem 1:16.
- **8. Vodicí litinové pouzdro hlavice** – Zadní cylindrická část udržující souosost trubky při náběhu řezu.
- **9. Otvor pro odchod třísek** – Široká okna v těle hlavic zabraňující ucpávání závitnice kovovým odpadem.
- **10. Dílenský kufr HD-PE** – Transportní kufr chránící hlavice před vlhkostí a poškozením břitů.

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Kontrola kolmosti řezu trubky a očištění jejího povrchu od rzi a barvy.
2. Sražení vnější náběhové hrany trubky pilníkem pod úhlem 15°–20°.
3. Ověření bezchybného stavu všech 4 nožů ve zvolené hlavici.
4. Dostatečná zásoba trubkového závitořezného oleje v mazničce.

PŘÍPRAVA NÁŘADÍ A ZAHÁJENÍ PRÁCE

1. Pevně upněte ocelovou trubku do trubkového svěráku, srazte náběhovou hranu pilníkem a naneste závitořezný olej.
2. Zasuňte požadovanou řeznou hlavici do ráčny, dokud pojistka nezaklapne, a nastavte směr otáčení západky.
3. Nasaďte hlavici vodicím pouzdrem na trubku, silou tlačte dlaní na osu hlavy a současně kývejte pákou vratidla.

PRACOVNÍ POSTUP A DOKONČENÍ MONTÁŽE

4. Jakmile se nože zaříznou, pokračujte v kývavém pohybu s pravidelným vracením o 1/4 otáčky vzad a stálým přimazáváním olejem.
5. Řežte do délky, kdy konec trubky lícuje s vnější hranou nožů závitnice (cca 4–7 plných závitů dle normy).
6. Přepněte západku ráčny na zpětný chod a plynule vyšroubujte hlavici z vyřezaného závitu.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém závitování	Vyklepání třísek z hlavy a propláchnutí nožů kapkou oleje.
Měsíčně	Kontrola dotažení upevňovacích šroubů nožů v litinovém těle.
Při opotřebení	Výměna celé sady 4 nožů (nikdy neměňte pouze jeden nůž – nože jsou párovány!).
Kvartálně	Promazání ráčnové západky a vnitřního ozubení vratidla plastickým mazivem.
Trvale	Uchovávání v čistém a suchém plastovém kufru.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Nože se nezachytí na trubce a prokluzují	Čelo trubky nebylo sraženo pilníkem nebo nebyl vyvinut dostatečný osový tlak při náběhu	Vytvořte pilníkem výraznější náběhový kužel na trubce a silně zatlačte na hlavu ráčny.
Vytrhané zuby na vyřezaném závitu	Řezání bez mazacího oleje nebo otupené a vyštípnuté nože	Trvale aplikujte chladicí závitořezný olej a vyměňte sadu 4 řezných nožů.
Kónický závit je příliš krátký nebo dlouhý	Nedodržení hloubky zařízntutí trubky do těla závitnice	Ukončete řezání přesně v okamžiku, kdy čelo trubky dosáhne vnější roviny řezných nožů.
Ráčna prokluzuje při záběru pákou	Zanesená přepínací západka ráčny kovovými šponami a ztuhlým olejem	Vyčistěte ráčnovou hlavu v petroleji a promažte lehkým olejem.
Trubka se protáčí ve svěráku	Zanesené nebo opotřebené vroubkované čelisti trubkového svěráku	Očistěte čelisti svěráku ocelovým kartáčem a pevně dotáhněte vřeteno svěráku.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva, kapaliny) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovové a ocelové komponenty předejte do autorizovaných sběrných surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení / nářadí:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy PipeThread 6ks Ruční instalatérská závitořezná souprava s ráčnovým vratidlem a hlavicemi BSPT**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-PT6**
Funkce a určení:	Instalatérská sada trubkových závitnic BSPT 1/4"–1 1/4" (6 ks)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2001/95/ES (Obecná bezpečnost výrobků)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- ISO 7-1
- DIN 2999
- ČSN EN 10226-1

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na nářadí je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (vrtáky, břity fréz, bity, těsnění, hadice) a na vady způsobené přetěžováním či neodborným zacházením v rozporu s tímto návodem.